

31980R2966

18.11.1980

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 307/5

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2966/80  
zo 14. novembra 1980,**

**ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré nariadenia o spoločnej organizácii trhov hovädzieho, telacieho a bravčového mäsa a ovčieho a kozieho mäsa, a nariadení (EHS) č. 827/68 a 950/68**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 234/79 z 5. februára 1979 o postupe pri úprave nomenklatúry Spoločného colného sadzobníka, používanej pre poľnohospodárske výrobky <sup>(1)</sup>, a najmä jeho článok 2,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 805/68 z 27. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a telacím mäsom <sup>(2)</sup>, naposledy zmenené a doplnené nariadením (EHS) č. 2916/79 <sup>(3)</sup>, a najmä jeho články 10 (5) a 12 (7),

keďže dánska verzia Spoločného colného sadzobníka, ktorý je prílohou nariadenia Rady (EHS) č. 950/68 <sup>(4)</sup>, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (EHS) č. 2538/80 <sup>(5)</sup> ohľadne podpoložiek 01.01 A I, 01.02 A I a 01.03 A I obsahuje slová „til avlsbrug“ (využívané na plemenitbu) namiesto „racerene avlsdyr“ (čistokrvné plemenné zvieratá), ako je v textoch v iných jazykoch;

keďže druhý odsek 1 A (c) doplňujúcich poznámok kapitoly 2 dánskeho textu Spoločného colného sadzobníka obsahuje vetu: „... forudsætning af, at denne vægt ikke overstiger...“ (... pod podmienkou, že táto hmotnosť neprekročí...); keďže táto veta by správne mala znieť: „... forudsætning af, at denne forskel ikke overstiger...“ (... pod podmienkou, že tento rozdiel neprekročí...), ako je v textoch v iných jazykoch;

keďže dánsky text sadzobníka treba uviesť do súladu s textom v iných jazykoch;

keďže nariadenie Rady (EHS) č. 1272/80 z 22. mája 1980 o uzatvorení dočasnej dohody medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Juhoslovanskou socialistickou federálnou

republikou o obchode a obchodnej spolupráci <sup>(6)</sup> ustanovuje v hlave I B preferenčné clá pre niektoré poľnohospodárske výrobky najmä z hovädzieho a telacieho mäsa, ktoré patria medzi podpoložky 01.02 A II a); 02.01 A II a) 1 aa), 2 aa) a 3 aa) Spoločného colného sadzobníka; keďže osobitné poplatky za tieto výrobky boli zrušené a v dôsledku toho možno tieto podpoložky zrušiť;

keďže napriek tomu, že preferenčné systémy vyplývajúce z rozličných zákonov prijatých spoločenstvom tvoria neoddeliteľnú súčasť Spoločného colného sadzobníka, zdá sa vhodné, nezaraďiť ich do tohto nariadenia;

keďže v nariadení Rady (EHS) č. 805/68, nariadení Rady (EHS) č. 827/68 z 28. júna 1968 o spoločnej organizácii trhu s niektorými výrobkami, uvedenými v prílohe II zmluvy <sup>(7)</sup>, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 1837/80 <sup>(8)</sup>, nariadením Rady (EHS) č. 2759/79 z 29. októbra 1979 o spoločnej organizácii trhu s bravčovým mäsom <sup>(9)</sup>, naposledy zmenenom a doplnenom nariadením (EHS) č. 1423/78 <sup>(10)</sup> a v nariadení Rady (EHS) č. 1837/80 z 27. júna 1980 o spoločnej organizácii trhu s ovčím a kozím mäsom sa nomenklatúra Spoločného colného sadzobníka používa na rozlišovanie kategórií tovaru a na opis výrobkov;

keďže zmeny a doplnky dánskeho textu nomenklatúry Spoločného colného sadzobníka si vyžadujú úpravu nariadení (EHS) č. 805/68, 827/68, 2759/75 a 1837/80; keďže okrem toho niektoré z týchto nariadení používajú namiesto pojmov „... bortset fra racerene avlsdyr“ (... iné ako čistokrvné plemenné zvieratá) a „racerene avlsdyr“ (čistokrvné plemenné zvieratá) pojmy „... ikke til avlsbrug“ (... nevyužívané na plemenitbu) a „til avlsbrug“ (využívané na plemenitbu); keďže by sa v nariadeniach mali používať rovnaké názvy ako v Spoločnom colnom sadzobníku;

keďže zmeny a doplnky dánskeho textu boli prekonzultované s Výborom pre nomenklatúru Spoločného colného sadzobníka;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 34, 9.2.1979, s. 2.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 148, 28.6.1968, s. 24.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 329, 24.12.1979, s. 15.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 172, 22.7.1968, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 259, 2.10.1980, s. 24.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 130, 27.5.1980, s. 1.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 151, 30.6.1968, s. 16.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 183, 16.7.1980, s. 1.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 282, 1.11.1975, s. 1.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 171, 28.6.1978, s. 18.

keďže opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom riadiacich výborov pre hovädzie a teľacie mäso a pre oleje a tuky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

### Článok 1

Spoločný colný sadzobník, ktorý je prílohou nariadenia (EHS) č. 950/68 sa týmto mení a dopĺňa takto:

2. Vo všetkých jazykoch:

a) sa podpoložky 01.02 A II a 02.01 A II a) nahrádzajú takto:

Číslo položky	Opis tovaru	Colná sadzba	
		Autonómna % alebo poplatok (L)	Konvenčná %
1	2	3	4
01.02	<b>Živý hovädzí dobytok:</b> A. Domáce druhy: I. (bez zmeny) II. Ostatné .....	16 + (L) (b) (*)	(c) (d)
02.01	<b>Mäso a jedlé vnútornosti zvierat, patriace do položiek č. 01.01., 01.02, 01.03 alebo 01.04, čerstvé, chladené alebo mrazené:</b> A. Mäso: I. (bez zmeny) II. hovädzie: a) čerstvé alebo chladené: 1. jatočné telá, jatočné polovičky alebo „kompenzované“ štvrťky .....	20 + (L) (*)	(a)
	2. delené alebo nedelené predné štvrťky .....	20 + (L) (*)	(a)
	3. delené alebo nedelené zadné štvrťky .....	20 + (L) (*)	(a)
	4. (bez zmeny)		

b) zrušuje sa poznámka pod čiarou „a“, ktorá odkazuje na pôvodné podpoložky 02.01 A II a) 1 aa), 2 aa) a 3 aa), a poznámka „b“, ktorá odkazuje na pôvodné podpoložky 01.02 A II a); 02.01 A II a) 1 aa), 2 aa) a 3 aa).

a

— poznámky pod čiarou „c)“, „d)“, „e)“, „f)“ a „g)“, ktoré odkazujú na podpoložky 02.01 A II a) a b) označia ako poznámky „a)“, „b)“, „c)“, „d)“ a „e)“

V dôsledku toho sa:

a

— poznámky pod čiarou „c)“, „d)“ a „e)“, ktoré odkazujú na podpoložky 01.02 A II označia ako poznámky „b)“, „c)“ a „d)“

poznámky pod čiarou „c)“, „d)“, „e)“, „f)“ a „g)“, v stĺpcoch 2, 3 a 4, ktoré sa vzťahujú na podpoložky 02.01 A II a) 4 a 02.01 A II b) sa označia ako poznámky „a)“, „b)“, „c)“, „d)“ a „e)“.

1. V dánskom texte:

a) sa v podpoložkách 01.01 A I, 01.02 A I, 01.03 A I opis: „Til avlsbrug (a)“ nahrádza opisom: „Racerene avlsdyr (a)“;

b) v dopĺňujúcich poznámkach kapitoly 2, v druhom odseku 1 A c) sa slová „... forudsætning af, at denne vægt ikke overstiger...“ nahrádzajú slovami „... forudsætning af, at denne forskel ikke overstiger...“.

## Článok 2

Dánsky text nariadenia (EHS) č. 805/68 sa v článku 1 mení a dopĺňa takto:

1. v odseku 1:

- a) v podpoložke 01.02 A II sa slová: „... ikke til avlsbrug“ nahrádzajú slovami: „... bortset fra racerene avlsdyr“;
- b) v podpoložke 01.02 A I sa slová: „... til avlsbrug“ nahrádzajú slovami: „... racerene avlsdyr“;

2. v odseku 2 a) sa slová: „... ikke til avlsbrug“ nahrádzajú slovami: „... bortset fra racerene avlsdyr“.

## Článok 3

Dánsky text nariadenia (EHS) č. 827/68 sa v prílohe mení a dopĺňa takto:

V podpoložkách 01.01 A I a 01.03 A sa opis tovaru „til avlsbrug (a)“ nahrádza znením: „racerene avlsdyr (a)“.

## Článok 4

Dánsky text nariadenia (EHS) č. 2759/75 sa v prílohe 1 mení a dopĺňa takto:

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. novembra 1980

v odseku 1 v podpoložke 01.03 A II sa slová: „... ikke til avlsbrug“ nahrádzajú slovami: „... bortset fra racerene avlsdyr“.

## Článok 5

V dánskom texte nariadenia (EHS) č. 1837/80 sa článok 1 mení a dopĺňa takto:

v odseku 1:

1. v podpoložke 01.04 B sa slová: „... ikke til avlsbrug“ nahrádzajú slovami: „... bortset fra racerene avlsdyr“;
2. v podpoložke 01.04 A sa slová: „... til avlsbrug“ nahrádzajú slovami: „... racerene avlsdyr“.

## Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň od svojho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Bude sa uplatňovať s účinnosťou od 1. januára 1981.

za Komisiu

Finn GUNDELACH

podpredseda